

# HOMMAGE



Jacques Lacarrière à la villa Kérylos, 1990

A l'occasion du centenaire de la naissance de Jacques Lacarrière, un hommage à l'auteur de *L'Été grec* a lieu le jeudi 26 juin 2025 à la Villa Kérylos. Dans lieu symbolisant à merveille les relations franco-grecques sera célébré l'écrivain dont l'œuvre continue d'inspirer de nombreux auteurs contemporains. Traducteur, poète, romancier, homme de théâtre, producteur à la radio, grand amateur de musique et de bons vins, penseur libertaire, défenseur de l'écologie, amoureux de la lumière grecque et des vies minuscules... Les multiples facettes de Jacques Lacarrière seront évoquées au cours des différents moments de cette journée d'hommage.

Vingt ans après sa disparition de Jacques Lacarrière, cette journée d'hommage nous permettra de nous remémorer l'auteur du *Dictionnaire amoureux de la Grèce*, de *Sourates*, du *Pays sous l'écorce*, de *Chemin faisant*, et de tant de livres dans lesquels il a parlé, en des pages inoubliables, de la marche, du temps, de la Grèce, de l'amour, de la vie, avec cette simplicité qui lui faisait dire : « Dans la marche, on est nu, seul : on cesse d'être un écrivain, connu ou pas, pour devenir un simple passant. »

## Comité d'organisation :

Christophe Corbier (CNRS, IReMus) et Vassiliki Mavroidakou-Castellana (CMN, Villa Kérylos)

## Remerciements à :

Sylvia Lacarrière  
Association des Amis de la Villa Kérylos  
Centre des monuments nationaux  
Conservatoire à Rayonnement Régional de Nice – Pierre Cochereau  
Institut de Recherche en Musicologie

# HOMMAGE À JACQUES LACARRIÈRE



## 26 JUIN 2025 VILLA KÉRYLOS



CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

# PROGRAMME

**14h00**

**Accueil**

## **Ouverture**

*Discours d'Antide Viand, administrateur de la Villa Kérylos*

**14h30-16h30**

## **Jacques Lacarrière vivant**

*Table ronde animée*

*par Jean-Charles Moretti, Directeur de recherche au CNRS,  
Président de l'Association des Amis de la Villa Kérylos*

Christophe Corbier, CNRS - IReMus : « L'expérience spirituelle de Jacques Lacarrière en Grèce »

Michèle Justrabo, professeure de lettres classiques, Académie de Nice : « Jacques Lacarrière et les écrivains grecs en France : réflexions d'une traductrice »

Anne Simon, CNRS - ENS : « Sous l'écorce de Jacques Lacarrière »

*Lectures de poèmes et de textes de Jacques Lacarrière par Sylvie Lacarrière*

**17h00-18h00**

## **Chemins d'écriture : trouver refuge**

*Entretien de Christophe Ono-dit-Biot  
avec Vassiliki Mavroidakou-Castellana*

Christophe Ono-dit-Biot aime les mythes et la mer. Et comme Jacques Lacarrière, il aime la Grèce. Leurs chemins auraient pu se croiser si la barrière du temps n'avait fait obstacle. Ils auraient pu être des amis ou voyager sur le même bateau vers une mer, vers une femme. Leur combat pour la liberté, liberté d'aimer, de penser, de vivre dans un monastère, se lit à travers leurs livres. En empruntant des chemins divers pendant un échange poétique et spontané, nous découvrons la Grèce de Christophe Ono-dit-Biot à l'occasion de la parution de son dernier livre, *Mer intérieure* (2025).

**19h30-21h30**

## **En écoutant la Grèce avec Jacques Lacarrière**

*Un spectacle poétique et musical  
conçu par Christophe Corbier et Vassiliki Mavroidakou-Castellana  
Avec la participation amicale de Sylvia Lacarrière*

Jacques Lacarrière a toujours aimé la musique. Ami de Mikis Théodorakis, admirateur de Manos Hadjidakis, amoureux du rébétiko, il connaissait bien la musique pour avoir appris le violon durant son enfance. Mais « on ne peut pas parcourir les îles grecques et être violoniste », reconnaissait l'écrivain, avant d'ajouter : « on ne peut pas passer son temps sur les mers et être danseur, mais on peut écrire en voyageant ». Ses livres regorgent donc d'anecdotes et de souvenirs sur les tavernes, les sons, les danses, les musiques grecques, anciennes ou contemporaines. Et les poètes qu'il a connus, Yannis Ritsos, Georges Séféris, Odysseas Elytis, Jacques Lacarrière les a traduits magnifiquement pour leur donner une nouvelle vie en français tandis que son ami Mikis les mettait en musique. Ecouter la Grèce avec Jacques Lacarrière, c'est écouter de concert avec lui cette langue et ces musiques qu'il a aimées et qui l'ont accompagné sa vie durant. C'est se mettre à l'écoute de ses confidences et de sa mémoire en cette journée qui, dans une grande commémoration poétique, musicale et amicale, unit son nom à ceux de Manos Hatzidakis et de Mikis Théodorakis

*Récitation : Sylvia Lacarrière et Félicien Chauveau*

*Chant : Dimitra Kontou*

*Bouzouki : Kostis Papaloukas*

*Piano : Stephanos Thomopoulos*

*Guitare : Yannis Tziallas*